

Dichiarazione di ospitalità:

Comunicazione di Ospitalità, Assunzione, Cessione di Immobile a favore di Straniero o Apolide

(Art. 147 T.U.L.P.S. e Artt. 7 e 12, c. 5 bis del D.Lgs. 25.07.1998
n. 286 aggiornato con L. 15.07.2009, n. 94)

PASSAGGIO 1 Per prima cosa, il proprietario dell'appartamento dove alloggerà lo studente dovrà inviare alla Questura di Bergamo (all'indirizzo Pec immig.quest.bg@pecps.poliziadistato.it) un'e-mail entro le 48 ore dall'arrivo dello studente con in allegato **in un unico documento formato pdf** i seguenti documenti:

- 1- il Modulo di Ospitalità - reperibile al seguente link:
<https://questure.poliziadistato.it/statics/24/modulo-dichiarazione-ospitalita.pdf?lang=it>
- 2- Documento di identità del proprietario dell'appartamento
- 3- Fotocopia del passaporto dello studente, in particolare delle pagine che riportano i dati anagrafici, il visto e/o il timbro d' ingresso.

COME IL PROPRIETARIO DEVE COMPILARE L'E-MAIL:

Nel campo **Oggetto** dell'e-mail occorrerà inserire la parola "ospitalità", i dati del proprietario dell'appartamento, dello studente e l'indirizzo della casa. Oggetto: ospitalità stranieri COGNOME (maiuscolo) Nome (iniziale maiuscola) data di nascita (gg.mm.aaaa), luogo di nascita del proprietario; COGNOME (maiuscolo) Nome (iniziale maiuscola) data di nascita (gg.mm.aaaa), luogo di nascita dello studente; luogo ed indirizzo della casa.

Esempio: Oggetto: ospitalità stranieri ROTA Ezio 01.01.50 Rho, LOPEZ Manuel 02.03.60 Lima (Perù), Bergamo via Noli 1

PASSAGGIO 2 : Immediatamente dopo l'invio della mail la Questura invia al proprietario la ricevuta di Avvenuta consegna/delivery receipt.

PASSAGGIO 3: Successivamente la Questura invia al proprietario via email la Ricevuta dell'accettazione della Dichiarazione di ospitalità. Molto importante: la dichiarazione di ospitalità senza questa ricevuta non è valida.

PASSAGGIO 4 È compito del proprietario di casa consegnare i seguenti documenti allo studente che a sua volta dovrà presentarli all'ufficio immigrazione del patronato UIL e alla Questura per ottenere il permesso di soggiorno:

- 1- il Modulo di Ospitalità correttamente compilato e precedentemente inviato dal proprietario all'indirizzo e-mail (Pec - riportata sopra) della Questura di Bergamo
- 2- la Ricevuta di Accettazione (ovvero copia dell'e-mail dell'avvenuta ricezione del documento da parte della Questura)
- 3- la Copia del documento d'identità del proprietario dell'appartamento

PASSAGGIO 4. Lo studente farà due copie dei tre documenti sopra elencati, una copia verrà consegnata al patronato UIL con tutti gli altri documenti per il permesso di soggiorno ed una copia sarà conservata dallo studente

NOTA BENE: Il documento Disponibilità Garanzia e/o Alloggio (in inglese “Proof of sponsorship and/or private accommodation”) che il proprietario deve compilare prima dell’arrivo dello studente non serve per il permesso di soggiorno e non sostituisce la dichiarazione di ospitalità.

Questura of Bergamo Ufficio Immigrazione /Police Station Immigration Office address:

Via Alessandro Noli, 26, 24124 Bergamo BG, Italia

Declaration of Hospitality:

STEP 1 First of all, the owner of the accommodation has to send an email to the Questura (police headquarters) of Bergamo (immig.quest.bg@pecps.poliziadistato.it) within 48 hours of the student’s arrival with the following documents attached in a **single pdf** file:

- 1- Declaration of Hospitality Form (link: <https://questura.poliziadistato.it/statics/24/modulo-dichiarazione-ospitalita.pdf?lang=it>)
- 2- Copy of Italian ID card of the accommodation’s owner
- 3- Copy of all pages of the student’s passport (no blank ones)

HOW THE OWNER OF THE ACCOMMODATION MUST FILL THE DECLARATION OF HOSPITALITY FORM IN:

In the **Subject** of the email, it will be necessary to insert the word “Ospitalità” (hospitality), information of the owner of the accommodation, the student and the address of the property. Subject: Ospitalità SURNAME (capital letters) Name (initial capital letter) date of birth (ITALIAN ORDER: dd.mm.yyyy), place of birth of the owner; SURNAME (capital letters) Name (initial capital letter) date of birth (dd.mm.yyyy), place of birth of the student, city (Bergamo) and address of the property.

Example: Subject: Ospitalità ROTA Ezio 01.01.50 Rho, LOPEZ Manuel 02.03.60 Lima (Peru), Bergamo via Noli 1

STEP 2 As soon as the landlord sent the email to Police Station/Questura he/she receives the Confirmation of the sending.

STEP 3 It is the owner of the accommodation's duty to deliver the following documents to the student who in turn will have to present them to the immigration office of the UIL patronage and to the Questura of Bergamo to obtain the stay permit:

- 1- Declaration of Hospitality Form correctly filled in by the owner of the accommodation - who has already sent it to the Questura of Bergamo
- 2- The Receipt of Acceptance (Ricevuta di Accettazione) which is the copy of the email sent by the Questura of Bergamo declaring that they have received the declaration of hospitality form
- 3- Copy of Italian ID card of the accommodation’s owner

IMPORTANT: The document “Proof of sponsorship and/or private accommodation” that the owner of the accommodation must fill in before the student’s arrival is NOT required for the stay permit request and DOES NOT substitute the declaration of hospitality form.

Questura of Bergamo Ufficio Immigrazione /Police Station Immigration Office address:

Via Alessandro Noli, 26, 24124 Bergamo BG, Italia

Declaración de Hospitalidad:

Paso 1: Para comenzar, el propietario del lugar de hospedaje donde se alojará el estudiante deberá enviar a la Questura (Jefatura de Policía) de Bergamo (vía correo electrónico certificado PEC immig.quest.bg@pecps.poliziadistato.it) un e-mail dentro de las primeras 48 horas de la llegada del estudiante adjuntando **EN UN ÚNICO DOCUMENTO FORMATO PDF** los siguientes documentos:

1.- Módulo de Hospitalidad: Se puede encontrar en el siguiente link:

<https://questure.poliziadistato.it/statics/24/modulo-dichiarazione-ospitalita.pdf?lang=it>

2.- Documento de identidad del propietario del hospedaje.

3.- Fotocopia del pasaporte del estudiante, principalmente las páginas que incluyen los datos anagráficos, el visado y/o sello de entrada.

CÓMO EL PROPIETARIO DEBE ENVIAR EL E-MAIL?

En el campo OBJETO del e-mail se deberá escribir la palabra "Ospitalità", datos del propietario del hospedaje, del estudiante y la dirección del lugar de hospedaje. Objeto: "Ospitalità Stranieri" APELLIDO (EN MAYÚSCULAS) Nombre (Sólo la inicial en mayúscula) Fecha de Nacimiento (día/mes/año) y lugar de nacimiento del propietario; APELLIDO (EN MAYÚSCULAS) Nombre (Sólo la inicial en mayúscula) Fecha de Nacimiento (día/mes/año) y lugar de nacimiento del estudiante; Dirección completa del lugar de hospedaje.

Ejemplo: Objeto: ospitalità stranieri ROTA Ezio 01.01.50 Rho, LOPEZ Manuel 02.03.60 Lima (Perù), Bergamo via Noli 1

Paso 2: Inmediatamente después de enviar el correo electrónico, la Questura envía al propietario el recibo de Entrega;

Paso 3: El propietario del hospedaje le deberá facilitar los siguientes documentos al estudiante, el cual deberá presentarlos en las oficinas de Inmigración del Patronato UIL y a la Questura para tramitar el Permiso de Residencia (Permesso di Soggiorno);

1.- Módulo de Hospitalidad completado correctamente y previamente enviado a la Questura por el propietario.

2.- E-mail con la confirmación de recibido del Módulo de Hospitalidad por parte de la Questura (Ricevuta di Accettazione).

3.- Copia del documento de identidad del propietario del hospedaje.

IMPORTANTE: El documento "Disponibilità Garanzia e/o Alloggio" que el propietario deberá entregar antes de la llegada del estudiante no es necesario para el trámite del "permesso di soggiorno" y no sustituye la Declaración de Hospitalidad.

Questura of Bergamo Ufficio Immigrazione /Police Station Immigration Office address:

Via Alessandro Noli, 26, 24124 Bergamo BG, Italia